

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Деловой татарский язык Б1.В.ДВ.6

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Информационные технологии в филологии и образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Кириллова З.Н.

Рецензент(ы):

Сибгаева Ф.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 976321217

Казань
2017

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Кириллова З.Н. кафедра общего языкознания и тюркологии Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , zkirillova@yandex.ru

1. Цели освоения дисциплины

1. Преодоление языкового барьера и развитие уверенной устной речи в ситуациях делового общения на татарском языке.
2. Формирование и развитие активного словарного запаса: речевые образцы, специальные термины и идиоматические выражения.
3. Улучшение понимания устной речи носителей татарского языка на слух, включая восприятие речи, передаваемой через медиа-носители (видео, аудио, конференц-связь и др.).
4. Знание этики делового общения, а также межкультурных особенностей при деловом общении на татарском языке.
5. Владение грамматическими нормами татарского языка, необходимыми для грамотного осуществления устных и письменных коммуникаций с деловыми партнерами.
6. Воспитание толерантной языковой личности; способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению татарского языка; сознательного отношения к языку как средству общения и получения необходимых знаний; понимания важности изучения татарского языка и потребности пользоваться им как средством обучения, познания, самореализации и социальной адаптации в обществе; развитие таких личностных качеств как культура общения, умение работать в коллективе.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.6 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 4 семестр.

Дисциплина "Деловой татарский язык" относится к факультативному блоку дисциплин. Изучается в третьем семестре.

Дисциплина "Деловой татарский язык" логически взаимосвязана с дисциплиной "Деловой английский язык", поскольку методика преподавания опирается на опыт студентов в изучении этого языка.

Освоение курса "Деловой татарский язык" необходимо для продолжения изучения татарского языка в рамках дисциплины "Татарский язык".

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
ОК-8 (общекультурные компетенции)	умение логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на государственных языках
ПК-1 (профессиональные компетенции)	осознание социальной значимости своей будущей профессии, обладание мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2 (профессиональные компетенции)	- способность использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
ПК-8 (профессиональные компетенции)	- способность разрабатывать и реализовывать культурно-просветительские программы для различных категорий населения, в том числе с использованием современных информационно-коммуникативных технологий
ПК-7 (профессиональные компетенции)	способность организовывать сотрудничество обучающихся в учебно-воспитательном процессе и внеурочной деятельности

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- ? грамматические особенности письменной и устной деловой коммуникации на татарском языке;
- ? лексические особенности делового общения, включая освоение речевых шаблонов и штампов на татарском языке;
- ? риторические приемы, используемые в презентациях и выступлениях на татарском языке;
- ? нормы речевого этикета;
- ? как проводить деловые переговоры на татарском языке;
- ? как проводить совещания и собрания на татарском языке;
- ? особенности составления деловых документов на татарском языке;
- ? необходимость и важность владения татарским языком для социальной адаптации в условиях РТ.

2. должен уметь:

- ? понимать в деталях сообщения, касающиеся профессиональной деятельности обучаемого, если сообщение построено ясно, логично и на литературном языке;
- ? понимать телефонные разговоры общеделовой тематики, интервью и т.д.;
- ? понимать переговоры и обсуждения профессиональных тем по специальности обучаемого;
- ? уметь пользоваться различными приемами для достижения полного понимания содержания, такими как прослушивание основных моментов, обращение к контексту и т.д.

Говорение

- ? уметь давать точное и подробное описание общеделовых и профессиональных проблем;
- ? уметь обобщать письменные сообщения, презентации, интервью, переговоры, обсуждения профессиональных вопросов, содержащих различные мнения, аргументы и комментарии;
- ? уметь объяснить точку зрения по важному профессиональному вопросу, раскрывая достоинства и недостатки различных вариантов его решения;
- ? уметь высказывать предположения относительно решения данного вопроса и возможного развития событий;
- ? уметь свободно начать деловой контакт, поддержать и завершить его, выступая успешно и в роли слушающего, и в роли говорящего;
- ? уметь довольно уверенно обмениваться подробной общеделовой и профессиональной информацией при контактах с деловыми партнерами;
- ? уметь принимать активное участие в полуофициальных беседах на различную тематику, выражать свое мнение, четко высказывать свою точку зрения, гипотезу и реагировать на неё.

Чтение

- ? читать профессионально ориентированные тексты с пониманием основного содержания (назвать тему, основную мысль, выделять наиболее важные факты и др.);
- ? выразительно читать диалоги на различные ситуации общения;
- ? выборочно читать интересующую информацию.

Письменная речь

- ? обмениваться письменной информацией в ситуациях повседневного делового общения;
- ? составлять деловые документы на татарском языке.

3. должен владеть:

основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области языкознания;

- ? демонстрировать способность и готовность к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;
- ? к устной и письменной коммуникации.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- ? начать, вести (поддерживать) и заканчивать диалог в стандартных ситуациях общения, опираясь на усвоенный лексико-грамматический материал;
- ? спрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, обратиться с просьбой, отвечать на предложение собеседника согласием или отказом;
- ? передавать основное содержание, основную мысль прочитанного (услышанного), выражать свое отношение к нему;
- ? обмениваться устной информацией в ситуациях делового общения;
- ? понимать высказывания в рамках изученной тематики, предъявляемой на слух;
- ? создавать устные монологические и диалогические высказывания различных типов в учебно-научной, социокультурной и деловой сфере общения.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Грамматические особенности письменной и устной деловой коммуникации на татарском языке.	4	1	2	0	0	Дискуссия
2.	Тема 2. Лексические особенности делового общения, включая освоение речевых шаблонов и штампов на татарском языке.	4	2	0	2	0	Письменное домашнее задание
3.	Тема 3. Риторические приемы, используемые в презентациях и выступлениях на татарском языке. Нормы речевого этикета на татарском языке.	4	3-4	0	2	0	Письменное домашнее задание
4.	Тема 4. Как проводить деловые переговоры, совеания на татарском языке.	4	5-6	0	1	0	Деловая игра
5.	Тема 5. . Особенности составления деловых документов на татарском языке. Необходимость и важность владения татарским языком для социальной адаптации в условиях РТ.	4	7-8	0	1	0	Письменная работа
6.	Тема 6. Телефонные разговоры общеделовой тематики, интервью и т.д.	4	9	0	2	0	Деловая игра

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
7.	Тема 7. . Точное и подробное описание общеделовых и профессиональных проблем. Обобщение письменных сообщений, презентаций, интервью, переговоров, Обсуждение профессиональных вопросов, содержащих различные мнения, аргументы и комментарии.	4	10-11	2	0	0	Деловая игра
8.	Тема 8. Объясние точки зрения по важному профессиональному вопросу (раскрывая достоинства и недостатки различных вариантов его решения)	4	12	0	0	0	Коллоквиум
9.	Тема 9. Общеделовая и профессиональная информация при контактах с деловыми партнерами.	4	13-14	0	0	0	Деловая игра
10.	Тема 10. Составление деловых бумаг на татарском языке.	4	15-16	0	0	0	Письменная работа
11.	Тема 11. Чтение информационных текстов и сообщений.	4	17	0	0	0	Творческое задание
	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	Зачет
	Итого			4	8	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Грамматические особенности письменной и устной деловой коммуникации на татарском языке.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Грамматические особенности письменной и устной деловой коммуникации.

Тема 2. Лексические особенности делового общения, включая освоение речевых шаблонов и штампов на татарском языке.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Үзем белән таныштырырга рәхсәт итегез ... Мин сезнең белән танышырга телим. Минем фамилиям ? Хафизова. Ә сезнең исемегез ничек? Гафу итегез, сез Бик рәхәт. Зинһар, мине ... белән таныштырыгыз әле. Бик рәхәтләнеп (бик теләп). Сезне ... белән таныштырырга рәхсәт итегез. Сау бул(-ыгыз)! Күрешкәнгә кадәр! Очрашканга кадәр! Исән бул (-ыгыз)! Иртәгәгә хәтле! Кичкә хәтле! Очрашырбыз дип ышанам. Хуш (-ыгыз)! Хәзергә! Очрашырбыз! Иртәгә күрешербез! Тыныч йокы! (Тәмле төш!) Хәерле юл! Исән-имин йөреге! Уңышлар сезгә! Барысына да сәлам әйтегез! Исән-сау йөрәп кайтыгыз! Яңадан очрашканчыга хәтле! Килегез! Кереге! Языгыз! Исән-сау торыгыз! Исән-сау яшәге! Алмазга (Алинәгә) сәлам әйтегез! Сездән (синнән) үтенеп сорыйм Зинһар, Рәхим итеп, Сезгә ... авыр булмасмы? ... рәхсәт ит(-егез)? ... ярыймы? ... алмассызмы икән? Гафу итә күр (-егез). Зинһар, кичер(-егез). Сезне көттергәнәм (бүлдергәнәм, комачаулавым, соңга калуым, шалтыратмавым, килмәвем) өчен гафу итегез. Гафу үтенәм. Мин гаепле. Гафу ит(-егез), мин ялгышканмын. Гафу итегез, сезне рәнжәтергә теләмәгән идем. Гафу итегез, минем эшем бар.

Тема 3. Риторические приемы, используемые в презентациях и выступлениях на татарском языке. Нормы речевого этикета на татарском языке.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Сез нинди гүзәл! Сез бүген шундый матур (чибәр)! Сез нинди яшь! Син яшь күрнәсең! Сез яхшы белгеч. Син ышанычлы дус. Сез һаман элеккегечә! Сезгә (сиңа) бу күлмәк (итәк, блузка, костюм) бик килешә. Сез мода буенча киенә беләсез! Сезнең зөвыгыгыз бик әйбәт! Сезгә кыска чәч килешә! Сезнең күзләрегез матур! Сезнең характерыгыз яхшы! Барысына да ничек өлгерәсез сез? Сез бик ярдәмчел кеше. Сезнең тавышыгыз бик моңлы. Сез рояльдә (баянда, скрипкада ...) яхшы уйныйсыз! Сез боларның барысын да кайдан беләсез? Сез инглизчә (татарча, французча ...) бик әйбәт сөйләшәсез.

Тема 4. Как проводить деловые переговоры, совещания на татарском языке.

практическое занятие (1 часа(ов)):

Рәхмәт. Бик зур рәхмәт. Якин итеп чакырганыгыз (бүләгегез, ярдәмегез, киңәшегез, сый-хөрмәтегез ...) өчен зур рәхмәт). Сез миңа бик ярдәм иттегез, рәхмәт! Игътибарыгыз өчен зур рәхмәт. Шатлыгымны уртаклашуың өчен рәхмәт. Мин Сездән бик канәгать. Берни түгел. Рәхим итегез.

Тема 5. . Особенности составления деловых документов на татарском языке.

Необходимость и важность владения татарским языком для социальной адаптации в условиях РТ.

практическое занятие (1 часа(ов)):

Правовое положение языков. Ознакомление с документами о государственных языках Республике Татарстан являются татарский и русский языки. Государственная программа Республики Татарстан по сохранению, изучению и развитию государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан.

Тема 6. Телефонные разговоры общеделовой тематики, интервью и т.д.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Деловые переговоры.

Тема 7. . Точное и подробное описание общеделовых и профессиональных проблем.

Обобщение письменных сообщений, презентаций, интервью, переговоров, Обсуждение профессиональных вопросов, содержащих различные мнения, аргументы и комментарии.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Решение общеделовых и профессиональных проблем.

Тема 8. Объясние точки зрения по важному профессиональному вопросу (раскрывая достоинства и недостатки различных вариантов его решения)

Тема 9. Общеделовая и профессиональная информация при контактах с деловыми партнерами.

Тема 10. Составление деловых бумаг на татарском языке.

Тема 11. Чтение информационных текстов и сообщений.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

№	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Грамматические особенности письменной и устной деловой коммуникации на татарском языке.	4	1	подготовка домашнего задания	4	дискуссия
2.	Тема 2. Лексические особенности делового общения, включая освоение речевых шаблонов и штампов на татарском языке.	4	2	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
3.	Тема 3. Риторические приемы, используемые в презентациях и выступлениях на татарском языке. Нормы речевого этикета на татарском языке.	4	3-4	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
4.	Тема 4. Как проводить деловые переговоры, совещания на татарском языке.	4	5-6		4	деловая игра
5.	Тема 5. Особенности составления деловых документов на татарском языке. Необходимость и важность владения татарским языком для социальной адаптации в условиях РТ.	4	7-8	подготовка к письменной работе	4	письменная работа
6.	Тема 6. Телефонные разговоры общеделовой тематики, интервью и т.д.	4	9		6	деловая игра

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
7.	Тема 7. . Точное и подробное описание общеделовых и профессиональных проблем. Обобщение письменных сообщений, презентаций, интервью, переговоров, Обсуждение профессиональных вопросов, содержащих различные мнения, аргументы и комментарии.	4	10-11		6	деловая игра
8.	Тема 8. Объяснение точки зрения по важному профессиональному вопросу (раскрывая достоинства и недостатки различных вариантов его решения)	4	12	подготовка к коллоквиуму	6	коллоквиум
9.	Тема 9. Общеделовая и профессиональная информация при контактах с деловыми партнерами.	4	13-14		6	деловая игра
10.	Тема 10. Составление деловых бумаг на татарском языке.	4	15-16	подготовка к письменной работе	6	письменная работа
11.	Тема 11. Чтение информационных текстов и сообщений.	4	17	подготовка к творческому экзамену	6	творческое задание
	Итого				56	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса "Деловой татарский язык" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания. Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как практическое занятие, коллоквиум, семинар.

В курсе могут быть реализованы новые информационные технологии, в частности, аудио и видеоматериалы.

20 % всех занятий, проводится в интерактивных формах.

1. Чтение и перевод текстов "Казан (Идел буе) федераль университеты"; "Казан - студентлар шәһәре"; прослушивание аудиотекста о своем факультете; сочинение "Минем булчак нәһәрем".

2. Проведение деловых игр по темам: "Разговор с деловыми партнерами по телефону".

3. Проведение дискуссий по темам: "Как проводить деловые переговоры, совещания на татарском языке", "Как проводить собрания на татарском языке"

4. Разбор конкретных ситуаций по темам: "Объясние точки зрения по важному профессиональному вопросу".

"

5. Работа над текстами: "Татарстан Республикасы", "Татарстан Республикасының географик урыны һәм икътисади хәле", "Чит илләрдәге татарлар", "Татар диаспорасы".

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Грамматические особенности письменной и устной деловой коммуникации на татарском языке.

дискуссия , примерные вопросы:

1. Нокталар урынына кирәкле хәрефләрне куеп, сүзләрне языгыз. Тәнк...йтть, канәг...ть, сө...кле. 2. Парлы, тездә, кушма сүзләргә мисаллар китергез. Үрнәк: бала-чага, салават күпере, кәнбатыш. 3. -даш/-дәш, -таш/-тәш кушымчалары белән сүзләр әйтегез һәм тәржемә итегез. Үрнәк: замандаш ? современник. Допишите нужные окончания. Табигать нәрсә ул? Кояш, болыт, су, ком, хайван һәм үсемлек ... - барысы бер ... табигать дип атала. Кеше үзе ... кирәкле әйбер ... табигать ... ала. Азык һәм киём ? салым булдыр өчен, кеше ... үсемлек ... , терлек ... Үрчет Диңгез һәм елга ... тюлень, морж аулылар, алабуга, сазан, кызылканат, чуртан тот Табигать бик бай, ләкин аны сакла ... кирәк. Сакла ... гына ул байлык ... арт

Тема 2. Лексические особенности делового общения, включая освоение речевых шаблонов и штампов на татарском языке.

домашнее задание , примерные вопросы:

Тамырдаш сүзләрне әйтегез. Үрнәк: вәкил-вәкилле; эш-эшче-эшчән-эшлекле. Татарчага тәржемә итегез: Языки народов Российской Федерации ? национальное достояние Российского государства. Они находятся под защитой государства. Государство на всей территории Российской Федерации способствует развитию национальных, языков, двуязычия и многоязычия. Настоящий закон направлен на создание условий для сохранения и равноправного самобытного развития языков народов России и призван стать основой для формирования системы правового регулирования деятельности юридических и физических лиц, разработки нормативно-правовых актов в целях реализации положений настоящего закона. Закон РФ ?О языках народов Российской Федерации?

Тема 3. Риторические приемы, используемые в презентациях и выступлениях на татарском языке. Нормы речевого этикета на татарском языке.

домашнее задание , примерные вопросы:

Төзәргә сүзен төрле мөгънәләрдә кулланып, 3 жәмлә языгыз. Үрнәк: 1) Шәһәрбездә яңа биналар төзиләр. 2) Татарстан төрле илләр белән килешүләр төзи. 3) Укучылар яңа сүзләр белән жәмләләр төзиләр.

Тема 4. Как проводить деловые переговоры, совещания на татарском языке.

деловая игра , примерные вопросы:

"Стипендия бүлүгә караган утырышта" дигән эшлекле уен уйнагыз.

Тема 5. . Особенности составления деловых документов на татарском языке.

Необходимость и важность владения татарским языком для социальной адаптации в условиях РТ.

письменная работа , примерные вопросы:

1990 нчы елдан республиканың рәсми исеме ? Татарстан Республикасы. Конституция нигезендә, Татарстанда ике тел ? татар һәм рус телләре ? дәүләт телләре булып санала. Татарстанның иң югары органы ? Дәүләт Советы. Ул 5 елга сайлана. Татарстанның ил башлыгы ? Президент. Ул да 5 елга сайлана. Татарстанның беренче Президенты Минтимер Шәймиев 1991 нче елда сайланды. Республикабызда дөньякүләм танылган театрлар, музейлар, югары уку йортлары эшли. Биредә ел саен Рудольф Нуриев исемендәге халыкара балет фестивале, Федор Шалапин исемендәге халыкара опера фестивале үткөрелә. Бүгенге көндә Татарстан ? зур сәяси, икътисади, фәнни һәм мәдәни үзәк.

Тема 6. Телефонные разговоры общеделовой тематики, интервью и т.д.

деловая игра , примерные вопросы:

Рольләргә бүленеп, декан, декан урын басарлары, мәктәп укытучылары, директор белән телефоннан сөйләшеп алыгыз.

Тема 7. . Точное и подробное описание общеделовых и профессиональных проблем. Обобщение письменных сообщений, презентаций, интервью, переговоров, Обсуждение профессиональных вопросов, содержащих различные мнения, аргументы и комментарии.

деловая игра , примерные вопросы:

Түбәндәге текстны кулланып, кунакларга презентация күрсәтегез: Соңгы елларда Татарстан Россия Федерациясенә өлкәләре, БДБ илләре, Балтыйк буе илләре һәм күп кенә чит илләр белән килешүләр төзде һәм ышанычлы мөнәсәбәтләр урнаштырды. Татарстан Көнчыгыш илләре белән дә, Көнбатыш илләре белән дә багланышларны киңәйтә. Чит илләрдә Татарстанның вәкаләтле вәкилләкләре эшли. Алар чит ил кешеләренә Татарстан турында тулы мәгълүмат житкерәләр. йт

Тема 8. Объясние точки зрения по важному профессиональному вопросу (раскрывая достоинства и недостатки различных вариантов его решения)

коллоквиум , примерные вопросы:

Теге яки бу нәһәри проблемага татарча үз фикерегезне белдерегез.

Тема 9. Общеделовая и профессиональная информация при контактах с деловыми партнерами.

деловая игра , примерные вопросы:

Түбәндәге текстны дәвам итегез. Казан кунакларына тагын нәрсәләр сөйләр идегез? Татарстан - эре сәнәгый үзәк. Казан шәһәрәндә самолетлар, вертолетлар, медицина жиһазлары, мех һәм тегү әйберләре житештерелә: Чаллыда - "КамАЗ" йөк автомобильләре һәм "Ока" жиңел машиналары, Чистай шәһәрәндә ? атаклы "Восток" сәгәтьләре, Түбән Камада ? синтетик каучук һәм автомобиль шиннары, Яшел Үзәндә суыткычлар эшләнә. Татарстанда эшләнгән югары сыйфатлы товарлар төрле республикаларга, БДБ илләренә, чит илләргә чыгарыла. Республикабызга да бу дәүләтләрдән төрле товарлар кертелә: авыл хужалыгы машиналары, минераль ашламалар, төзелеш һәм юл техникасы, агач материаллары һәм башкалар.

Тема 10. Составление деловых бумаг на татарском языке.

письменная работа , примерные вопросы:

Берничә көнгә укудан азат ителүегезне сорاپ, деканга татарча гариза языгыз. Татарча барган жыелышның беркетмәсен языгыз.

Тема 11. Чтение информационных текстов и сообщений.

творческое задание , примерные вопросы:

Мәгълүмат чараларындагы текстларны укып, фикер алышыгыз, ХЭБЭР БИРЕГЕЗ.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Темы докладов, выступлений

1. Проблемы двуязычия и многоязычия в современных условиях
2. Сравнительная типология татарского и русского языков.

3. Изучение родного и иностранного языков во взаимосвязи.
4. Взятие интервью у сокурсников, у преподавателей.
5. Презентация уроков по изучению отдельных тем.

7.1. Основная литература:

1. Фаттахова, Р. Ф. Практический татарский язык = Гамэли татар теле: методическое пособие для изучающих татарский язык / Р. Ф. Фаттахова. Казань: Татар. кн. изд-во, 2008. 167 с. 30 экз.
2. Татарский язык = Татар теле / [авт.-сост. Г.Х. Гильманов]. Казань: Татар. кн. изд-во, 2007. [12] с. 17 экз.
3. Харисов, Ф. Ф. Татарский язык в иноязычной аудитории: программа и метод. рекомендации / Ф.Ф. Харисов, Ч.М. Харисова, С.Х. Айдарова; М-во образования и науки Рос. Федерации, ГОУ ВПО "Татар. гос. гуманитар.-пед. ун-т", Фак. татар. филологии. Казань: [ТГГПУ], 2007. 53, [1] с. 30 экз.

7.2. Дополнительная литература:

1. Шаяхметова Л.Х. Татарский язык для начинающих. - Казань: КФУ, 2012. - 178с. 50 экз.
2. Харисова Ч.М. Татарский язык. Казань: ТГГПУ, 2009. - 160с. 54 экз.
3. Сафиуллина Ф.С., Фатхуллова К.С. Татарский язык. - Казань: КФУ, 2010. - 126с. 1 экз.

7.3. Интернет-ресурсы:

Единое окно доступа к образовательным ресурсам - <http://window.edu.ru>

Официальный портал мэрии Казани - www.Kzn.ru.

Официальный сервер Республики Татарстан. - <http://www.tatar.ru>

портал Правительства РТ - www.prav.tatar.ru.

сайт татарской прессы - www.matbugat.ru

Сайт Язык.ru. - http://yazyk.h17.ru/1_linguistics/article2.html

Служба статистики по РТ - www.tatstat.ru.

универсальная энциклопедия ?Википедия? - www.Wikipedia.ru

Филология и лингвистика. - <http://www.filologia.su/sociolingvistika>

Электронные словари. - www.slovari.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Деловой татарский язык" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе Информационные технологии в филологии и образовании .

Автор(ы):

Кириллова З.Н. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Сибгаева Ф.Р. _____

"__" _____ 201__ г.